



√کارنیل، بزرگترین شبکه موفقیت ایرانیان می باشد، که افرادی زیادی توانسته اند با آن به موفقیت برسند، فاطمه رتبه ۱۱ کنکور کارشناسی، محمد حسین رتبه ۶۸ کنکور کارشناسی، سپیده رتبه ۳ کنکور ارشد، مریم و همسرش راه اندازی تولیدی مانتو، امیر راه اندازی فروشگاه اینترنتی،کیوان پیوستن به تیم تراکتور سازی تبریز، میلاد پیوستن به تیم صبا، مهسا تحصیل در ایتالیا، و.... این موارد گوشه از افرادی بودند که با کارنیل به موفقیت رسیده اند، شما هم می توانید موفقیت خود را با کارنیل شروع کنید.

برای پیوستن به تیم کارنیلی های موفق روی لینک زیر کلیک کنید.

www.karnil.com

همچنین برای ورود به کانال تلگرام کارنیل روی لینک زیر کلیک کنید.

https://telegram.me/karnil

بالمفا

زبان محصصی حسابداری

نویسنده: فیروز کُردی

دفترودم

المالين

فهرست مطالب

مقدّمه

فصل دوم: چرخهٔ حسابداری

فهرست حسابها

ماهیت یک حساب

گردش اطلاعات مربوط به معاملهٔ تجاری

تراز آزمایشی

كشف و تصحيح اشتباهات

الهل اهميت

تمرينات پايان فصل دوم شامل:

مطالبي براي ترجمه

سئوالات صحيح _ غلط

سئوالات چهار گزینه ای

فرهنگ اصطلاحات حسابداری فصل دوم





ربان تخصصی حبابداری _______

سم البد الرحمن الرحيم

مقدمه

و کائی

حمد و ثناء بی حد و حصر ذات مقدس پروردگاری را سزاست که واضع حساب است و بر همه چیز حسیب، و سپاس و ستایش او را که اسرع الحاسبین است. تفکر و تفحّص در راه پیشبرد دانش خدمت است و هرگاه این خدمت راهگشای معضلات و مشکلات جوامع بشری، بخصوص جامعه اسلامی ایران قرار گیرد در درگاه خداوند تبارک و تعالی عبادت محسوب میشود.

با استعانت از رحمتهای ایزدی فرصتی حاصل آمد تا مؤلف اقدام به ترجمه و تالیف کتاب حاضر نماید. منظور نویسنده از تالیف این کتاب کمکی با کمال اخلاص و فروتنی به دانشـجویان، فـارغ التحصیلان و معلمینی است که مایلند در رشته تخصّصی خود (حسابداری) با استفاده از کتب و منابع خارجی به مطالعه و تحقیق بیشتر بپردازند.

تجربه چندین ساله در زمینه تدریس اصطلاحات و متوی حسابداری به زبان انگلیسی انگیزه اصلی نویسنده در ارائه مطالب به سبک و شیوه موجود میباشد. در خاتمه علیرغم دقت بکار رفته در تهیه و تنظیم این کتاب، ممکن است اشکالاتی مشاهده شود که امیدوارم خوانندگان و استفاده







المال المال

CHAPTER 2

The Accounting Cycle

چرخهٔ حسابداری

Chart Of Accounts

و فهرست حسابها

The record traditionally kept for each item that appears on the financial statements is the account.

مدرکی که بطور سنتی برای اقلام منعکس در صور تهای مالی نگهداری میشود عبارت است از حساب.

A group of related accounts that comprise a complete unit, such as all the accounts of a specific business enterprise, is called the ledger.

گروهی از حسابهای مرتبط با هم که مجموعه کاملی را تشکیل میدهند، مثلاً کل حسابهای یک واحد تجاری خاص، دفتر کل نامیده میشود.

Accounts in the ledger are numbered consecutively so as to permit easy indexing and for use in posting.

حسابهای دفتر کل جهت استفاده در نقل ارقام، بطور متوالی شماره گذاری میگردد، بطوریکه عمل فهرست بندی بسهولت ممکن شود.



: رمان تخصصی حسامداری و کارنی<u>ل</u>

A listing of the accounts used by a specific enterprise in its ledger is referred to as a chart of accounts.

لیست حسابهای مورد استفاده در دفتر کل یک شرکت خاص بعنوان فهرست حسابها مورد اشاره قرار میگیرد.

Nature of an Account

ماهیت یک حساب

The simplest form of an account is the T account.

ساده ترین شکل حساب، حساب T است.

Increases and decreases in an account are recorded as debits (entries on the left side of the account) and credits (entries on the right side of the account).

افزایش ها و کاهش ها بصورت اقلام بدهکار (ثبت در طرف چپ حساب) و اقلام بستانکار (ثبت در طرف راست حساب) در یک حساب ثبت میشود.

Periodically, the debits and the credits in an account are summed and the difference between the two sums is determined.

اقلام بدهکار و اقلام بستانکار یک حساب بطور ادواری جمع بندی میشود و تفاوت بین این دو حاصل جمع تعیین میگردد.

This difference is called the balance of the account.

این تفاوت، مانده حساب نامیده میشود.

General rules of debit and credit have been established for recording increases and decreases to asset, liability, owner's equity, revenue and expense accounts.



زبان تحصی حبابداری

قواعد کلی بدهکار و بستانکار جهت ثبت افزایش ها یا کاهش ها در حسابهای دارائی، بـدهی، حقوق مالک، در آمد و هزینه برقرار شده است.

کانیل

Regardless of the complexity of a transaction or the number of accounts affected, each transaction is recorded in a manner so that the sum of the debits is always equal to the sum of the credits.

صرفنظر از پیچیدگی یک معامله یا تعداد حسابهایی که تحت تاثیر قرار میگیرد، هر معامله به نحوی ثبت میگردد که حاصل جمع اقلام بدهکار همیشه با حاصل جمع اقلام برابر است.

The effects of transactions are initially entered in a record called a journal. اثرات معامله ها ابتدا در مدر کی به نام دفتر روزنامه ثبت میگردد.

Periodically, transactions that have been journalized are transferred to the accounts by a process known as posting.

معاملاتی که در دفتر روزنامه ثبت شده است بطور ادواری بوسیله فر آیندی که تحت عنـوان <mark>نقـل</mark> ارقام شناخته میشود به حسابها انتقال داده میشود.

The sum of the increases recorded in an account is usually equal to or greater than the sum of the decreases recorded in the account.

حاصل جمع افزایش های ثبت شده در یک حساب معمولا برابر یا بیش از حاصل جمع کاهش های ثبت شده در آن حساب است.

For this reason, the normal balance of an accountis indicated by the side of the account (debit or credit) that receives the increases.

بدین دلیل، مانده عادی یک حساب بوسیله طرفی از حساب (بدهکار یا بستانکار) نشان داده میشود که افزایش ها در آن ثبت میگردد.



: رمان تخصصی حسامداری **کانیں**

Flow of Business Transaction Data گردش اطلاعات مربوط به معامله تجاری

The flow of business transaction data from the time a transaction occurs to its recording in the ledger is diagrammed as follows:

گردش اطلاعات مربوط به معامله تجاری از زمانیکه یک معامله صورت میگیرد تا ثبت آن در دفتر کل بشرح زیر نمایش داده میشود:

Business

Business

Entry recorded in Entry posted to

TRANSACTION

DOCUMENT

Occurs

prepared

prepared

ثبت به دفتر کل نقل میشود

ثبت به دفتر کل نقل میشود

Before a transaction is entered in a journal, it should be analyzed according to the following sequence of steps:

قبل از اینکه معامله ای در دفتر روزنامه ثبت گردد، باید طبق مراحل زیر تجزیه و تحلیل گردد:

1- Determine whether an asset, a liability, owner's equity, revenue or expense is affected. المشخص کنید که آیا یک دارائی، یک بدهی، حقوق مالک، در آمد یا هزینه تحت تاثیر قرار میگیرد.

2- Determine whether the affected asset, liability, owner's equity, revenue, or expense increases or decreases.

۲_مشخص کنید که آیا دارائی، بدهی، حقوق مالک، در آمد یا هزینه تحت تاثیر قرار گرفته
 افزایش می یابد یا کاهش می یابد.



ته. رمان تخصصی حسامداری و کائی

3- Determine whether the effect of the transaction should be recorded as a debit or as a credit in an asset, liability, owner's equity, revenue, or expense account.

۳_مشخص کنید که آیا اثر این معامله باید بشکل یک رقم بدهکار یا بشکل یک رقم بستانکار در یک حساب دارائی، بدهی، حِقوق مالک، در آمد یا هزینه ِثبت شود.

Trial Balance تراز آزمایشی

The equality of the debits and credits in a ledger is verified periodically by the preparation of a trial balance.

برابری ارقام بدهکار و بستانکار در دفتر کل با تهیه تراز آزمایشی بطور ادواری ثابت میشود.

The trial balance does not provide complete proof of accuracy of the ledger, but only indicates that the debits and credits are equal.

تراز آزمایشی مدرک کاملی از صحت دفتر کل را فراهم نمیکند بلکه فقط نشان میدهد که ارقام بدهکار و بستانکار مساویند.

Siscovery and Correction of Errors کشف و تصحیح اشتباهات

Occasional errors in journalizing and posting transactions are unavoidable. اشتباهات موردی در روزنامه نویسی و نقل معاملات اجتناب نایذیر است.

The trial balance is one of the means for discovering such errors.

تراز آزمایشی یکی از ابزارهای کشف چنین اشتباهاتی است.



ت. رمان تخصصی حسامداری **کانیل**

However, the trial balance indicates only that the debits and credits are equal. هر چند تراز آزمایشی فقط نشان میدهد که ارقام بدهکار و بستانکار مساویند.

A journal entry that is incorrect but not posted may be corrected by drawing a line through the error and inserting the correct item.

یک ثبت روزنامه را که غلط است اما نقل نشده میتوان با کشیدن خطی بر روی اشتباه و ثبت آرتیکل درست تصحیح نمود.

Likewise, if the journal entry is correct but the posting is incorrect, a line may be drawn through the error and the correct posting inserted.

همچنین اگر ثبت روزنامه درست باشد اما نقل نادرست باشد، میتوان خطی را بر روی استباه کشید و نقل صحیح را انجام داد.

If the journal entry is incorrect and posted, the error may be corrected by journalizing and posting a correcting entry.

اگر ثبت روزنامه نادرست بوده و نقل شده باشد این اشتباه را میتوان با روزنامه نویسی و نقل یک ثبت اصلاحی تصحیح نمود.

Materiality اصل اهمیت

In following generally accepted accounting principles, the accountant must consider the relative importance of any event, accounting procedure, or change in procedure that affects items on the financial statements.



ت. زبان تحصصی حیاراری و کائیں

در تبعیت از اصول پذیرفته شده حسابداری، حسابدار باید اهمیت نسبی هر گونه رویداد، روش حسابداری یا تغییر در روش را که بر اقلام صورتهای مالی اثر میگذارد در نظر بگیرد.

The concept of materiality implies that accountants need not strictly adhere to generally accepted accounting principles if the amounts involved are not significant.

مفهوم اهمیت به این مطلب اشاره دارد که احتیاجی نیست که حسابداران بطور اکید از اصول پذیرفته شده حسابداری تبعیت کنند مشروط بر اینکه مبالغ مورد بحث با اهمیت نباشند.

MATERIAL FOR TRANSLATION

An account is a recording device used for sorting accounting information into similar groupings.
Typical current asset accounts are Cash, Accounts Receivable, and Prepaid Expenses.
Typical property, plant, and equipment asset accounts are Land and Buildings.
Current liability accounts include Accounts Payable and Wages Payable.
Long-term liability accounts include Mortgages Payable.
Owner's equity accounts include Capital, Withdrawals, revenues, and expenses.
A chart of accounts is a listing of all the accounts used in an entity's system.















Charle on

If more than one account is being debited, enter the second debit account and amount on the next line.	
Then, on the next line, indent and write in the title of the account being credited and the credit amount.	
If additional credits are to be entered, complete those.	
When all of the debits and credits are entered, indent a few spaces and write an explanation for the entry.	
Posting is the process of transferring the data from the journal to the ledger.	
To perform this procedure, follow these six steps: (1) Locate the debit entry ledger account in the ledger.	
(2) In the ledger account, enter the date, the journal entry page number, and the debit amount.	
Then enter a new balance for the account.	
(3) Enter the account number for the debit entry in the posting reference column of the journal.	
(4) Locate the credit entry ledger account.	
(5)Enter the transaction date, the journal entry page number, and the credit amount.	







و کا⊷ی

Then enter the new balance.
(6) Enter the account number for the credit entry in the posting reference column of the journal.
A trial balance is a test of the equlity of the debits and credits in the general ledger.
Prepare a trial balance by listing the accounts and their balances.
If the total of the debit and credit columns are equal, the general ledger is in balance.
The revenue and expense accounts listed in the trial balance provide information for the income statement.
The owner's capital and withdrawals in the trial balance and the net income provide the information for the statement of owner's equity.
The asset and liability accounts from the trial balance and end-of-period capital from the statement of owner's equity provide information for the balance sheet.

TRUE-FALSE QUESTIONS

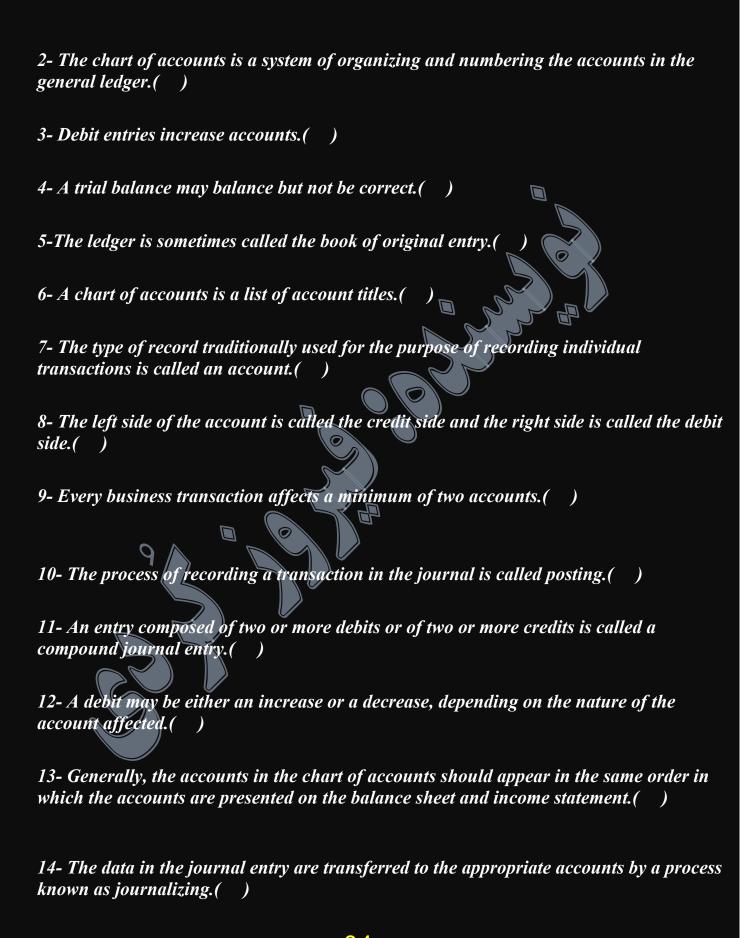
Write the Letter T or F in the Parentheses

1- The double-entry accounting system is appropriate for small businesses.()





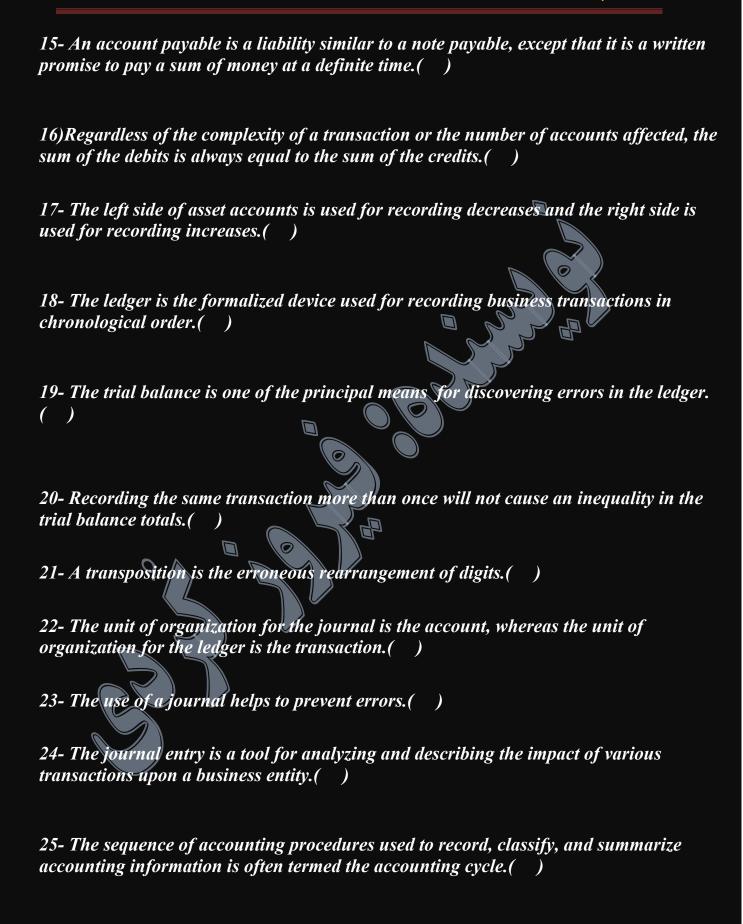


















Charle on

26- The basic storage unit for accounting data is the journal.()
27- In a manual accounting system, each account is kept on a separate page or card. ()
28- It is not common for a business to have more than one kind of journal.()
29- After the transactions have been entered in the general ledger, they must be transferred to the journal.()
30- The usual balance for an account is known as the normal balance.()
SELF-TEST QUESTIONS
1) The separate record maintained for each item that appears on the financial statement is the:
a)ledger b)account c)chart of accounts d)none of the above
2) A debit may signify:
a)an increase in an asset account b)a decrease in an asset account
c)an increase in a liability account d)an increase in the capital stock account
3) The type of account with a normal credit balance is:
a)an asset b)a dividend c)a revenue d)an expense
4) The receipt of cash from customers in payment of their accounts would be recorded by a:
a)debit to Cash; credit to Accounts Receivable b)debit to Accounts Receivable: credit to Cash
10171/2011 - 10 - 24 74 77 11 11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10







زبان تحضصی حسایداری

c)debit to Cash; credit to Accounts Payable d)debit to Accounts Payable; credit to Cash

- 5) The form listing the balances and the titles of the accounts in the ledger on a given date is the:
- a)income statement b)trial balance c)balance sheet d)retained earnings statement

6) A balance sheet:

a)provde owners, investors, and other interested parties with all of the financial information they need to evaluate the financial strength, profitability, and future prospects of a given business entity.

b)shows the current market value of the owner's equity in the business at the balance sheet date.

c) assists the creditors in evaluating the debt-paying ability of a business by showing the assets and liabilities of the business combined with those of its owner (or owners).

d)shows the assets, liabilities, and owner's equity of a business entity, valued in conformity with generally accepted accounting principles.

- 7) Which of the following statements is not consistent with current generally accepted accounting principles relating to asset valuation?
- a) Assets are originally recorded in accounting records at their cost to the business entity.
- b) Accountants assum no business will last forever; therefore, assets are never valued in a balance sheet in excess of their immediate resale value.
- c) Existing principles of asset valuation produce more reliable results during periods of stable prices than during periods of rapid inflation.
- d)Accountants prefer to base the valuation of assets upon objective, verifiable evidence rather than upon appraisals or personal opinion.

8) The balance sheet of ABC shop includes the following items: Accounts Receivable, Notes Payable, Cash, Accounts Payable, Supplies, Notes Receivable, Equipment, F. Houston Capital

This list includes:

a) four assets and three liabilities.

b)three liabilities and five assets.

c) five assets and two liabilities.

d)six assets and two liabilities.







9)During the current year, the assets of ABC company increased by \$29,000 and the liabilities decreased by \$7,000. If the owner's equity in the business is \$79,000 at the end of the year, the owner's equity at the beginning of the year must have been:
a) \$57,000 b) \$43,000 c) \$115,000 d) \$101,000

- 10)A transaction caused a \$9,000 decrease in both assets and liabilities. This transaction could have been:
- a)purchase of a delivery truck for \$9,000 cash.

b)purchase of a delivery truck for \$15,000, paying \$9,000 cash and issuing a note payable for balance.

c)repayment of a \$9,000 bank loan.

d)collection of a \$9,000 account receivable.

11)Deciding whether to record a sale when the order for services is received or when the services are performed is an example of:

a)a recognition issue

b)a valuation issue

c)a classification issue

d)a communication issue

- 12) Which of the following statements is true?
- a) The chart of accounts is most often presented in alphabetical order.
- b) The general ledger contains all the accounts found in the chart of accounts.
- c) The general journal contains a list of the chart of accounts.
- d) Most companies use the same chart of accounts.
- 13) Which of the following is a liability account?
- a) Accounts Receivable b) Withdrawals c) Rent Expense d) Accounts Payable

14) The left side of an account is referred to as:

a)the balance

b)a debit

c)a credit

d)a footing

15) Although debits may be used to increase assets, they may also be used to:

a)decrease assets.

b)increase owner's equity.

c)increase

expenses.

d)increase liabilities.



ت. زبان تخصصی حیاراری

16)Payment for a two-year insurance policy requires a debit to:
a)Prepaid Insurance b)Insurance Expense c)Cash d)Accounts Payable

17)An agreement to spend \$100 a month on advertising beginning next month requires:
a)a credit to cash
b)a debit to Advertising Expense
c)no entry
d)a debit to Prepaid Advertising

18) Transactions are initially recorded in the:
a) trial balance b) T account c) journal

d)ledger

19)In posting from the general journal to the general ledger, the page number on which the transaction is recorded will appear in the:

- a)Post. Ref. Column of the general ledger.
- b)Item column of the general ledger.
- c)Post. Ref. Column of the general journal.
- d)Description column of the general journal.
- 20) The equality of debits and credits is tested periodically by preparing a: a)trial balance b) T account c) general ledger d) general journal
- 21)In a trial balance taken at the end of an accounting period, the debit total exceeds the credit total by \$81. Which of the following errors is the most probable source of this discrepancy?
- a) The balance of \$162 in the Unexpired Insurance account was entered as a credit in the trial balance.
- b) The balance of \$90 in the Telephone Expense account was entered as a debit of \$9 in the trial balance.
- c) The balance in the Accumulated Depreciation account of \$890 was entered in the trial balance as \$809.
- d) The balance of \$81 in the Insurance Expense account was entered as a credit in the trial balance.
- 22)A chart accounts is:



a)a list of business customers.

c)a list of accounts used by a business entity.

b)a list of the business suppliers.

d)none of the above

23)The journal is:

a)the book of original entry.

b)a list of accounts used by the business.

c)a book of the owner's names and addresses.

d)none of the above

24) The chart of accounts is list of:

a) asset and liability accounts.

c)owner's equity accounts.

b) expense and revenue accounts. d)all of the above

25) A balanced trial balance assures all of the following except:

a)equal debits and credits have been recorded for all transactions.

b)the debit and credit balance of each account has been correctly computed.

c)all transaction were posted to the right accounts.

d)the addition of the account balances in the trial balance has been correctly performed.

26) The following are reasons for keeping a journal except:

a)it classifies the information.

b)it shows all information about a transaction in one place.

c)it provides an explanation for each transaction.

d)it provides a chronological record of all the events in the life of the business.

27) Debiting an account signifies:

a)a decrease in the account.

b)an increase in the account.

c)depending on the account either an increase or a decrease in the account.

d)no effect.

28) Balancing an account means:

a)making sure that the debit and credit sides of the account are equal.

b)making sure that the balance is normal.



. . زمان تحصصی حسایداری

c)all transactions are recorded in the account.

d)determining the difference between the debit and the credit sides of the account.

29)On the chart of accounts the group of accounts that should appear first is: a)assets. b)owner's equity. c)liabilities. d)any of the above

30) The process of posting refers to:

a)recording in the journal.

b) classifying the information recorded in the journal by transferring it to the ledger accounts.

c)transferring information to financial information.

d)none of the above

31) The following is recorded by a debit:

a)An increase in an asset

c)a decrease in an expense

b)an increase in a liability d)none of the above

32) Accounts are located in the ledger in the following order:

a)revenues, expenses, assets, liabilities, and owner's equity.

b) assets, revenues, expenses, liabilities, and owner's equity.

c) assets, liabilities, owner's equity, revenues, and expenses.

d)none of the above

33) The trial balance is a:

a)list of revenue and expense accounts.

c)balance sheet.

b)list of all ledger accounts.

d)none of the above

34) The following is recorded as a credit:

a)increase in owner's equity.

b)decrease in revenue.

c)decrease in an asset.

d)both a and b

35)A device for sorting accounting information into similar groupings is: a)a journal b)a transaction c)an account d)a trial balance







36) Posting transfers information from the:

a)ledger to the trial balance b)source documents to the ledger

c)journal to the ledger d)ledger to the journal

37)A journal:

a)provides a chronological record of business transactions with all of the information for a transaction in one place.

b)provides a catagorical record of only the transactions involving owner investment and withdrawals in a business.

c)is used to prepare financial statements.

d)results from posting the entries in the ledger.

38) A general ledger:

a)is the collection of all of the accounts for an accounting entity.

b) is posted with the amounts from the journal.

c)sorts the transaction information into order for financial statements.

d)all of the above

39) When a company purchases an asset on account:

a)it records the increase in accounts receivable as a debit.

b)it records the increase in accounts receivable as a credit.

c)it records the increase in accounts payable as a debit.

d)it records the increase in accounts payable as a credit.

40) After an unadjusted trial balance has been prepared, the next step in the accounting cycle is to:

a)prepare the closing journal entries.

b) journalize the adjusting entries in the general journal.

c)prepare the worksheet.

d)prepare the financial statements.

اجيان اجيان

Accounting Terms

Account balance	مانده حساب
Accounting data	اطلاعات حسابداری
Accounting period	دوره حسابداری
	استهلاک انباشته
Adjusting entries	ثبتهای اصلاحی(تعدیلی)
Advertising expense	فزينه تبليغات
Amount	فزینه تبلیغات. مبلغ
Appraisal	
Asset valuation	ارزیابی دارایی
Balance	وازنه بودن ــ تراز بودن
Balancing	مانده گیری
Balance of the account	ﺎﻧﺪﻩ ﺣﺴﺎﺏ
Balance sheet date	اریخ ترازنامه
Bank loan	وام بانكى
Book	دفتر
Book of original entry	دفتر ثبت اوليه
Buildings	ساختمانها
	سند و مدرک تجاری
Change in procedure	تغییر در روش
Chart of accounts	فهرست حسابها
Classification issue	بحث طبقه بندى
Classify	طبقه بندی کردنطبقه بندی کردن
Closing journal entries	ثبتهای روزنامه بستن حسابها
	ثبت مرکب ه نامه





زبان تخصصی حباراری زبان تخصصی حباراری

Charleson.

وصول
مفهوم اهمیت
ثبت اصلاحی
اصلاح اشتباهات
مبلغ بستانكار
مانده بستانکار
ثبت بستانکارثبت بستانکار
دارائی جاریدارائی جاری
بدهی جاری ایستان استان Current liability
ارزش جاری بازار
اطلاعاتاطلاعات
مبلغ بدهکار
مانده بدهکار
Debit entry
توانائی پرداخت بدهیعنانی پرداخت بدهی
ستون شرح
رقم Digit
كشف اشتباهات
سیستم حسابداری دو طرفه و طرفه
سرمایه پایان دورهدوره
شرح _ توضيح
اطلاعات مالي
توانائی(استحکام)مالیتوانائی(استحکام)مالی
جمع عمودی ـ جمع ستونی
چشم اندازهای آتیچشم اندازهای اتی





زبان تخصصی حبایداری

Charleson.

Seneral ledger
موازنه _ تراز
Insurance expense
بيمه نامه
گروههای علاقه مندعلاقه مند
منتشر کردن ـ صادر کردن
ثبت کردن در دفتر روزنامهوزنامه
بدهی بلند مدت
سیستم دستی حسابداری
اهمیتا
دیون رهنی پرداختنیدیون رهنی پرداختنی
مانده عادی
شماره گذاری
نسيه
سازماندهی
پرداخت کردن
دوره های تورم سریععدوره های تورم سریع
دوره های قیمتهای ثابتثابت Periods of stable prices
ستون عطفPosting reference column
پیش پرداخت هزینه هاها
اموال، ماشین آلات و تجهیزاتا
بحث شناخت در آمد
مدرک
Relative importance
Repayment
ارزش فروش مجدد





Significant	با اهمیت
Sorting	دسته بندی
Source documents	اسناد و مدارک ماخذ
Title of the account	عنوان حساب
Transfer	
Transposition	اشتباه ناشی از جابجائی ارقام یک عدد
Unadjusted trial balance	تراز آزمایشی اصلاح نشمه
Unexpired insurance	حق بیمه منقضی نشده
Valuation issue	بحث ارزشیابی
Wages navable	:::\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\:\

مطلب ادامه دارد

はらして Manufacture



در کانال تلگرام کارنیل هر روز انگیزه خود را شارژ کنید 🏵

https://telegram.me/karnil

